



LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES Nº3 OCTUBRE 2001



ANDANZAS DEL ATLÉTICO PEÑAFIEL

Analizamos con el presidente las causas del descenso de la pasada temporada, la difícil situación económica del club y los objetivos a corto y largo plazo del equipo de fútbol de nuestra localidad, que pasan por supuesto por lograr de nuevo el puesto en Primera Regional, que no se debió perder nunca.

Pág. 8

UN SIGLO DE MÚSICA EN PEÑAFIEL



Hacia 1925, aparecen en la foto Teodoro Parra, Maximino "el Carretero", José "el herrero", Benito García "el carpintero", Justino Ojos Negros "el frutero", el padre de Dionisio Ojosnegros, Arsenio Bayón, el padre de Arsenio "el carretero", el padre de "La Pinta", y Cirilo Lerma "el Mundis", que tocaba el clarinete y estuvo 33 años en la banda.

Según el historiador peñañielense D. José de Pazos y Vela Hidalgo, por el último cuarto del S. XIX (1879) y en el solar de la desaparecida iglesia de S. Vicente, bailan las morenas hijas de la ribera al ingrato son del tamboril y la dulzaina morisca.

A finales del S. XIX y principios del XX siendo alcalde de Peñafiel D. Francisco Novo Casado, estaban ejerciendo de dulzaineros la familia de los Caratati, tocaban a sueldo de quien les requería en los días festivos. Esta familia además de tocar la dulzaina tenían una posada en la plaza de San Pablo, estos dulzaineros se extinguieron en el año 1936.

Continúa en pág. 3

Un encuentro

con lo

Natural

Artesanía, vinos y
productos naturales

C. Derecha al Coso Nº 45
Tlf. 983 881018

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD

SANTIAGO APÓSTOL

Apartado 3

Tlf. 983 881811 - 12

Fax: 983 880577

LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 3
FECHA: OCTUBRE 2001

DIRECCIÓN
Christian Rojo

COLABORADORES
Jesús de la Villa
Alfredo Rodríguez
Sagrario García
Vicente Rojo
Luis Martín Fandiño
Emilio Blanco.

MAQUETACIÓN
Christian Rojo

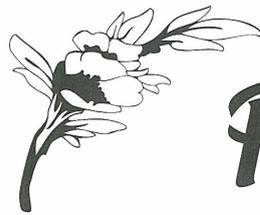
FOTOGRAFÍA
Vicente Rojo

PUBLICIDAD
Marina Sordo

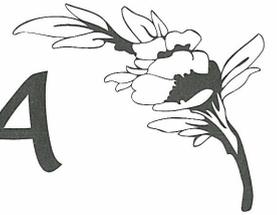
**REDACCIÓN Y
PUBLICIDAD**
C. Juan Martín Empecinado Nº 6
Peñafiel 47300 Valladolid
Tlf: 983 880862
lavozdepenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica
necesariamente con las opiniones
recogidas en los artículos firmados.

Reservados todos los derechos foto-
gráficos y literarios.



POEMA



*¡Qué bonito es Peñafiel!
Venga usted y lo verá.
Todo es hermoso en él.
Pensará que es una perla
si le ve al amanecer,
Y si es al atardecer,
pensará que las estrellas
se inclinan a sus pies
Los ríos Duero y Duratón
como un amante fiel
abrazan su feraz campiña,
haciendo de ella un vergel.
Sus pinares frondosos;
sus parques, un edén
y orgulloso su castillo
le regala su esbeltez.
Bellas iglesias y templos
se contemplan por doquier.
Al convento de San Pablo
Santa María y San Miguel,
sus calles medievales
son dignas de recorrer.
El pueblo rezuma historia.
Allí tuvo a bien hacer
el que fue Príncipe de
[Viana;
Y fue Señor de Peñafiel
aquel preclaro varón
el infante D. Juan Manuel.
Fue el Conde Sancho García
quien allá en siglo diez*

*a la villa dio nombre
"de Castilla la Peña-Fiel"
Grandes reyes y guerreros
le dieron honor y prez;
desde el Conde Juan Calvo
hasta Juan Segundo, rey.
Los hombres son cabales
valientes y nobles, a fé
y abra bien los ojos, porque
¡que bonita es la mujer!
Si quiere entretenerse
tendrá movidas a granel;
bares y restaurantes,
discotecas y cafés,
con delicioso lechazo
comerá usted a placer.
Y con un vino de Ribera
bien matará la sed.
no se lo piense más
y a mi pueblo vísitele
Será usted bien recibido
y será feliz en él.
No se sentirá frustrado
y se irá para volver.*

P.D.

*Soy de Peñafiel, señores
y a orgullo lo tengo yo;
el solar de mis mayores
la cuna de mis amores
y porque así lo quiso Dios.*

Emilio Blanco.

de la viña

vidrisol



a la bodega

- Botellas, jaulones, corchos, capsulas, barricas y durmientes.
- Maquinaria: Prensas, estrujadoras, depósitos, bombas y remontadores, embotelladoras, filtros, taponadoras, capsuladoras y etiquetadoras.
- Productos enológicos y de laboratorio.

C. Sendín 32

Pol. Industrial Allendeduero

Tel. y fax: 947 511402 www.vidrisol.com

Aranda de Duero

HISTORIA DE LA BANDA DE MÚSICA DE PEÑAFIEL

Surgen poco después dos familias de dulzaineros comenzando en los años 1905 aproximadamente ; los Mundacos y los Pichilines; los primeros animaban acontecimientos solo a base de dulzaina y tamboril; los Pichilines además de la dulzaina eran músicos, o sea que tocaban otros instrumentos. Las últimas actuaciones de los Mundacos fueron por los años 1950 y las de los Pichilines por los años 1955-60.

Don Teodoro Perucha, abuelo de los actuales Pichilines, más o menos por 1906, siendo alcalde de Peñafiel D. Francisco Javier Mínguez López de Rivera, se toma más en serio lo de la música y reúne a unas ocho personas todos trabajadores de Peñafiel y se puede decir que éste señor funda la primera banda de música de Peñafiel con carácter estrictamente privado .

Citamos algunas personas que compusieron esa primera banda: Maximín Bayón (barretero), Anastasio Ojosnegros (carpintero), Justino Ojosnegros (frutero), José (herrero), Marcelino El Coletas, y otros.

Esta banda actuaba donde la requerían a sueldo pero el Ayuntamiento de Peñafiel siendo alcalde por 1913 D. Faustino García

Molinero, siempre los contrataban para que tocaran en todas las fiestas . Los alcaldes que le sucedieron también siguieron confiando en la Banda de Pichilín.

Del año 1930 hay una fotografía en el bar de Dionisio Pichilín de la banda de música de su abuelo Teodoro, hay unos 18 músicos entre ellos dos hijos del fundador llamado Dionisio y Alejandro. La inscripción que tienen la fotografía dice "Banda Municipal de música dirigida por Teodoro Perucha." Esto no es cierto ya que no era municipal sino privada.

Por estos años 1930 siendo alcalde de Peñafiel D. Faustino del Campo Sobrino, esta banda de música tocaba en San Vicente los domingos y festivos, el ayuntamiento pagaba al director la totalidad de lo acordado y el director pagaba a los músicos. Entonces la juventud coreaba al son de la música, como ahora se hace en el chándara con la siguiente letra:

*Al padre Santo de Roma
Se le ha abierto el pantalón
Se le han visto los calzones
Y el mango del azadón.*

El día 12 de abril de 1931 se proclama en

España la 2ª República, era alcalde de Peñafiel D. Celestino Velasco Salinero. Un día el Sr. Alcalde ordenó al director que tocaran el himno de Riego. Teodoro Perucha que era antagónico a la república le dijo al alcalde que no lo podían tocar por carecer de partitura y otros pretextos, algunos músicos apoyaron al director y el himno de Riego no se tocó.

Se armó un gran escándalo, la gente se manifestó en contra de la banda, que también se dividió en dos grupos contrarios, con lo que la banda de música de Teodoro Perucha Pichilín se disolvió y desapareció.

El alcalde Celestino se quedó sin banda para contratar en Peñafiel; pero en San Roque durante dos años consecutivos trajo a la banda del hospicio de Valladolid, que no a la de San Quintín como otros afirman, y que tuvo por cierto mucho éxito. Los Pichilines, ya en plan familiar seguían ganándose la vida con la música animando fiestas de pueblos, quintos y un baile que pusieron en Peñafiel. Teodoro murió en el año 1949 y sus hijos Dionisio y Alejandro en 1964 y 1992 respectivamente.

A partir de 1931 el Ayuntamiento comenzó a hacer gestiones para crear una Banda Municipal de Música. Vino de Valladolid un director llamado Amancio que estuvo muy poco tiempo y se marchó sin hacer nada de nada. Seguidamente se contrató al director de D. Columbiano Magdalena natural de Medina de Rioseco que enseñó durante dos años enseñando música a un grupo de trabajadores de Peñafiel, formado entre otros por Birilo Lerma "el Mundis", Justo Benavente, Teodoro Tejero, Vaquero, etc. Así hasta unas catorce personas. Los Pichilines nunca tocaron en la Banda Municipal aunque Alejandro si que intervino como veremos a continuación.

El día 14 de Abril de 1933, coincidiendo con Viernes Santo, se inauguró oficialmente la Banda Municipal



Banda de Música, dirigida por Teodoro Perucha "Pichilín". 1930

... Pág 4

GESTIONES INMOBILIARIAS 
PEÑAFIEL - 2000 S.L.

C. Juan Martín Empecinado nº 6

Tlf: 983 880862

PAPELERÍA
ABALO
MATERIAL OFICINA Y ESCOLAR
FOTOCOPIAS COLOR
C. CAPITÁN ROJAS 10
TLF. 983 880035

RESTAURANTE
Peña Fiel
Especialidad en Cocina Casera
Horno de Asar
Avda. Escalona 1-Tlf. 983 880367

Bar el Soportal
PLATOS COMBINADOS
HAMBURGUESAS

C. EMPECINADO 5

de Música del Ayuntamiento de Peñafiel. El acto, en el que tocaron unos 20 músicos, se celebró en la Plaza de España y no asistió nadie. D. Columbiano se iba a casar con una peñafileense de la familia de los Regalado a los tres años de haber llegado a Peñafiel muriendo en el año 1952 en el mes de Mayo.

Por estas fechas el alcalde D. Victoriano Lerma Rodríguez "El Enero" y del año 1952 al 1954 contrató a Alejandro "Pichilín" para que dirigiera la banda así se hizo. En 1955 accede a ser director D. José M^a Barruso Rojo, natural de Sto. Domingo de la Calzada. Cuando se hizo cargo de la misma había 12 músicos con una media de edad de 40 años más o menos, cuando se jubiló en 1991 dejó la banda con 55 músicos con una edad media de 25 años. Este hombre se casó con la peñafileense Dña. Pilar Martín Marcos en primeras nupcias que fundó una rondalla juvenil hacia los años 70, nutriéndose la banda de música en gran parte de los adolescentes de esta rondalla.

Desde que Teodoro Pichilín fundará su banda y hasta 1970, aproximadamente, los músicos siempre fueron hombres. En esas fechas comienzan a unirse mujeres y hoy en día conforman el 50% más o menos. En 1991 siendo alcalde de Peñafiel D. Honorino Fernández Sanz vino a dirigir la banda de un tal Yoan de origen valenciano que solamente estuvo cuatro meses. Seguidamente tomó posesión de la dirección de la banda D. José Antonio Muñoz de la Calle de Carcagente en Valencia, que es el director actual con un número de 55-60 músicos con una media de 23 años.

La información de esta memoria se debe en parte a diversas publicaciones, pero en su mayoría a músicos mayores que pertenecieron a la banda entre los que destacó a D. Birilo Lerma "El Mundis", que fue músico fundador de la auténtica Banda Municipal de Música y militante desde 1933 a 1966 haciéndose cargo del clarinete. Es posible que algunas fechas o datos no sean del todo correctos, por lo que nos disculpamos de antemano.

Luis Martín Fandiño.



Electricidad
ISAAC
 - Montajes eléctricos
 - Líneas alta y baja tensión
 - Alumbrados públicos
 - Instalación y automatización completa de bodegas e instalaciones industriales
Carretera Pesquera, s/n
Tlf. 983 880458

CONSTRUCCIONES
HNOS. ARENALES MIGUEL
 C. Las Huertas 14
 Tlf y Fax: 983 881385

AZULEJOS
 Y
 GRES

ALMACEN DE
 MATERIALES PARA LA
 CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8
 Tel. 983 88 08 41

Nacido de la Tierra



BODEGAS
Protos
 RIBERA DEL DUERO
 Gran Reserva • Reserva • Crianza
 Ribera Duero

C/ Bodegas Protos, 24-28 • Telfs.: 983 88 20 12 - 88 00 16
 Fax: 983 88 12 72 • 47300 Peñafiel (VALLADOLID)

Fiesta de la Vendimia

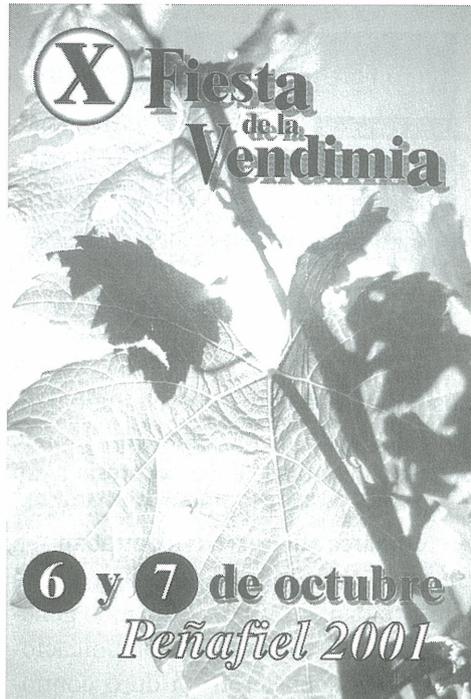
Un año más se celebró en nuestra localidad la Fiesta de la Vendimia, que este año estuvo pasada por agua.

Comenzó la jornada con una cata dirigida en la que se degustaron vinos de Aragón y de las Denominaciones de Origen de Cariñena, Somontano, Campos de Borja, Rueda, Cigales y por supuesto Ribera de Duero.

Durante el día también se celebró el sexto certamen de pintura rápida Villa Peñafiel que reunió a veinte pintores de la comarca. La lluvia dificultó el concurso, pero finalmente el jurado eligió el cuadro de Miguel Arriero como ganador del mismo, con un óleo que recoge una vista del puente sobre el río Duratón. Florentino San Juan se llevó el segundo premio y Teodoro Sanz el tercero. Todas las obras se pueden ver en la sala de exposiciones de la Casa del Coso del Ayuntamiento.

El otro plato fuerte de esta primera jornada fue la VII Milla del Vino que reunió a más de 170 corredores encuadrados en las diferentes categorías. Enrique González del club Incesa de Aranda de Duero resultó el vencedor en la categoría absoluta masculina, mientras que Noemí Villar del Atlético Bierzo se impuso en la femenina.

El domingo tuvo lugar la actuación del Concierto de la Vendimia a cargo de la banda de música municipal, tras el tradicional pisado de la uva y las jotas del Grupo Duratón. Por la tarde el festival de danzas de Aravall- Casa de Aragón y la Rotonda de Viena de Ciega, dieron por concluido esta nueva edición de la Fiesta de la Vendimia.



LOS PRODUCTORES DE VINO PIDEN A BRUSELAS MEDIDAS PARA MEJORAR EL COMERCIO

Los productores europeos de vino pidieron en Bruselas medidas para mejorar la comercialización de este producto y superar la crisis de mercado que atraviesa el sector.

Agricultores de los países vitivinícolas se reunieron con los responsables del sector de la Dirección General de Agricultura de la UE para solicitar a la Comisión "que se estudien nuevas medidas con el fin de recuperar los precios", informaron a Efe fuentes del sector español.

Reivindicaron medidas que complementen la actual regulación del mercado del vino, como por ejemplo acciones de promoción, con una mayor contribución financiera del presupuesto comunitario o, por otro lado, proponen desarrollar los aspectos de la actual normativa comunitaria, que tienen como fin conseguir una mejor oferta.

Las fuentes recordaron que actualmente existen discrepancias entre los productores de los distintos países acerca de las posibles soluciones a la crisis del sector de vino. España está a favor de un statu quo y de reforzar la actual Organización Común del Mercado, mientras que otros productores como Italia, Portugal o Francia proponen medidas que supondrían una modificación importante de la normativa.

Exclusivas Vinofiel

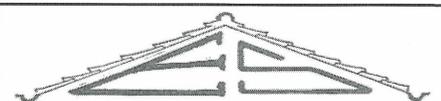


C. Mercado Viejo
Tlf. 983 881487

Molino de Palacios

Asador Castellano
Restaurante

C. Constitución 16 - Tlf. 983 8880505



EUFEMIO DE SEBASTIAN
E HIJOS S.A.

Excavaciones - Pozos - Transportes
Aridos - Materiales de construcción

Crta. Pesquera 56 - Tlf. 983 881800



NOTAS DE INTERÉS

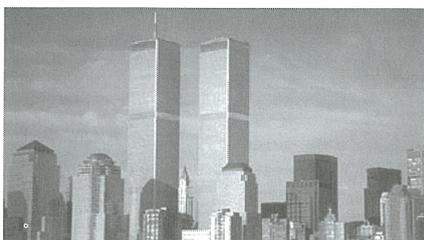


EL MUSEO DEL VINO PREMIADO POR LA COFRADÍA DE LOS VINOS Y LAS VIANDAS

El Museo Provincial del Vino recibió el premio Tierra de Oro de manos de la Cofradía de los Vinos y las Viandas de Castilla y León, en la primera jornada de celebración del VII Gran Capítulo, que tuvo lugar el 29 y 30 de Septiembre.

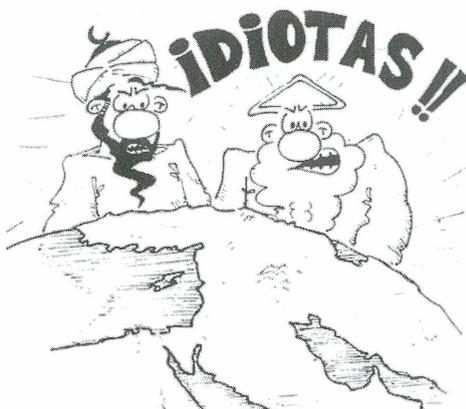
Miembros de la hermandad se desplazaron hasta el castillo para hacer entrega del galardón al director del Museo, Pascual Herrera, quién señaló que con él se premia la filosofía de la Fundación que regenta el museo, que pretende ser un punto de apoyo a cualquier iniciativa que tenga como protagonista al vino.

En la capilla del Hospital Viejo de Valladolid se realizó la investidura y juramento de los nuevos cofrades y el nombramiento de los cofrades de honor, el Museo del Vino, Alejandro Fernández y Benigno Garrido.



BODEGUEROS DE LA RIBERA EN EE.UU.

Los acontecimientos que conmocionaron al mundo el pasado 11 de Septiembre pillaron de sorpresa a un grupo de unos 12 bodegueros de nuestra comarca que se encontraban en EE.UU. con motivo de una Feria Internacional de Vinos. El pánico general y el corte total de las comunicaciones aéreas supusieron un duro contratiempo para todas estas personas, ya que hasta que el jueves en que se volvieron a abrir los aeropuertos no pudieron regresar a nuestro país, con las consecuencias económicas que ello les supuso. El caso más peculiar fue el de D. José Martín, representante de Bodegas Viña Buena S.A., que se despidió de sus compañeros de viaje porque regresaba a España, pero una vez embarcadas las maletas, le comunicaron que quedaba cerrado el espacio aéreo, y por lo tanto, suspendidos todos los vuelos, por lo que se quedó solo en San Francisco mientras que el resto de sus compañeros permanecieron en Boston. Ante esta situación, tuvo que esperar a que desde el otro lado del charco se le mandara dinero para soportar económicamente los días de espera.



*Restaurante
M^a Eugenia*

Carta y Menú del día

Plaza de España 17
Tif. 983 873 115

FALLECE EL HERIDO GRAVE DE LOS ENCIERROS DE LAS FIESTAS PATRONALES

Como informamos en el pasado número durante la primera jornada taurina resultó gravemente herido un vecino de nuestra localidad, falleciendo el pasado día 28 de Septiembre.

Tras ser corneado en la empalizada por un novillo en el costado, era trasladado por la Cruz Roja en estado crítico al Hospital Clínico de la capital vallisoletana, ingresando con trauma craneal severo y fuerte hemorragia. Tras más de un mes en estado muy grave ha muerto finalmente con que ascienden a dos las víctimas de las pasadas fiestas, ya que recordemos que el mismo día 15 también fue herido mortalmente un natural del pueblo de Simancas.

**CAFÉ BAR
LAS CUATRO**

LOTERÍAS Y APUESTAS
DEL ESTADO

Pza. España - Tlf: 983880116

Bar Velay

**TORTILLAS TODO EL DÍA
RACIONES, BOCADILLOS
Y DESAYUNOS**

PLAZA DE ESPAÑA 20

**CADENA
SER**

F.M. 105.8
PLAZA EL CORRALILLO 4
TLF. 983 87 80 58



MOTO-CLUB PEÑA-FIEL

Los días 19, 20 y 21 de Octubre, nuestra localidad se volverá a llenar de motos gracias al Encuentro de Moteros organizado por el Moto-Club de Peñafiel.

Se trata ya de una reunión con prestigio en el mundo de las motos y el número de inscritos aumenta cada año, Si bien el tiempo que haga durante esos días marcará mucho la cantidad final de gente que se acerque a Peñafiel, la organización espera que unas 1300 personas se apunten, sin contar con los "cotillas" que se acerquen a ver los actos. La cuota de inscripción es de 1500 sin derecho a comida y 2500 con derecho a comida, e incluye el espacio para acampar, el desayuno del domingo, la cena del sábado y los almuerzos de los dos días. La zona dispuesta para la acampada será la zona de las piscinas, que se espera sea suficiente para albergar a todos.

La concentración es posible principalmente a la colaboración del pueblo y de los establecimientos que lo promocio-

nan. El ayuntamiento también ayuda en gran medida cediendo sus instalaciones y colaborando en todo lo que se requiera para que la reunión salga adelante.

PROGRAMA

VIERNES 19: Ruta por el pueblo y sus museos. Y a las 21:00 parrillada en la zona de acampada.

SÁBADO 20: Desayuno por los bares del pueblo. A las 12,00 ruta a Roa para ver alguna bodega. Comida en restaurantes de Peñafiel. Por la tarde juegos moteros y merienda. Y en la zona de acampada música y ambiente motero.

DOMINGO 21: Por la mañana a las 11,00 actuación del campeón de acrobacias de Portugal. Y después almuerzo popular.

DONDE PASARLO BIEN

- BAR HJ Pza. España 13
- BAR EL SOPORTAL C. Empecinado
- BAR VELAY Pza. España 20
- BAR SENDA C. Capitán Rojas
- CAFÉ-BAR TEVET 90 Parque de la Judería.
- BAR GRIAL C. Subida al Hospital
- BAR VIANA C. San Bernardo
- SALÓN DE JUEGOS ARCOS Derecha al Coso 12
- METRO BAR: C. Derecha al Salvador.

Comer y Cenar

- RESTAURANTE M^a EUGENIA: Pza de España
- RESTAURANTE EL CENTRO: General Franco 16
- ASADOR MAURO: Atarazanas S/N
- RESTAURANTE PEÑA-FIEL: Avda. Escalona 1
- RESTAURANTE LA ABUELA: Pza. El Coso 38
- RESTAURANTE MOLINO DE PALACIOS: C. Constitución 16
- EL RINCÓN DE MADRID: C. Derecha al Salvador.
- Bar Restaurante CAMPO: Ctra. Pesquera 44.



HUMOR



Faustino Arranz

ELABORACIÓN PROPIA

CARNICERÍA
SALCHICHERÍA

Tif. 983 880376

PLAZA COMUNEROS 23





DEPORTES

Atlético Peñafiel

Juan Carlos Sánchez-Vallejo se hace cargo del club en 1.999 cuando se encuentra a punto de desaparecer. Presidente del C.D. San Roque desde 1.997 hasta 2.001 que dimite, preside ambos clubs durante las dos últimas temporadas. Durante ese tiempo el San Roque se compone de tres equipos (infantil, cadete y juvenil) pasando a convertirse en filial del At. Peñafiel. Incorpora al club a un entrenador titulado de la localidad, Carlos Arranz con un compromiso de trabajo por tres temporadas. En la Gala del Deporte 2.001 recibe el Premio a la Mejor Asociación y al Mejor Directivo. Carlos Arranz, con gran experiencia en otros clubs y en el mismo At. Peñafiel, comparte con el presidente la filosofía de contar con una plantilla compuesta por jugadores de Peñafiel y su comarca consiguiendo en la temporada 1.999-2.000 el tercer puesto en 1ª División Provincial. Con un trabajo serio basado en la disciplina y en la unión de todo el equipo humano del club afronta la siguiente temporada donde todo se convierte en dificultades desde el primer momento. En la temporada 2.000-2.001, después de una mala primera vuelta se remontan posiciones en una magnífica segunda vuelta, pero diferentes factores provocan el descenso de categoría cuando se había obtenido el 12º puesto.

En esta época de cambios, se mantiene a un hombre de la casa, José Luis González, que asume las funciones de delegado, encargado del campo y del material. Juan Carlos Linares, en un trabajo digno de elogio, colabora constantemente en diferentes tareas menos vistosas pero no menos importantes. Estas

dos personas reciben en la Gala del Deporte el Premio a la Colaboración con el Deporte.

¿Qué factores influyeron en el descenso a segunda?

No sería justo cargar toda la culpa a los resultados deportivos donde todos asumimos nuestras responsabilidades. Varios factores han influido considerablemente en el descenso como no disponer de las instalaciones adecuadas, la falta de apoyos económicos, la antideportividad de algunos equipos, etc.

¿Por qué no se ha dispuesto de las instalaciones habituales?

“No se pudo utilizar el campo de hierba durante toda la temporada”

De todos es sabida la situación por la que ha pasado "La Cañada" durante toda la temporada. Se iban a comenzar las obras en junio del año pasado y no se iniciaron hasta octubre para finalizar en Navidad. Las obras se fueron retrasando hasta que por fin en junio de este



Estado del campo de la Cañada la temporada pasada.

año ya se pudieron jugar encuentros organizados por el Ayuntamiento de Peñafiel.

¿De qué manera perjudicaron las obras al At. Peñafiel?

En primer lugar no se pudo utilizar el campo de hierba durante toda la temporada, teniendo en cuenta que los jugadores están habituados a jugar en este tipo de terreno. Los entrenamientos se debían efectuar en el campo de tierra que no disponía de la iluminación adecuada sabiendo que la mayoría de la plantilla trabaja y ha de entrenar sin luz natural. Al utilizar este campo de tierra aumentaron en gran medida las lesiones y la desmotivación de la plantilla iba creciendo. En el mes de febrero, viendo que no se daba una fecha para poder utilizar "La Cañada", la plantilla planteó al Ayuntamiento la posibilidad de comenzar la segunda vuelta en el campo de hierba y que se recuperara el césped en el verano. Dicha solución se desestimó y al final no hemos podido jugar y se ha



Bar - Restaurante

Campo

BANQUETES

Ctra. Pesquera 44

Tlf. 983 880126



NEW HOLLAND

Servicio
González

Venta y reparación de Tractores
y Maquinaria Agrícola

San Fructuoso - Tlf: 983880707

tenido que recuperar gran parte del césped en el verano. El tiempo da y quita razones.

Pero, a pesar de todo, ¿el equipo continuó en competición?

La plantilla demostró un alto grado de dignidad y a pesar de pensar en abandonar la competición si se continuaba en las mismas condiciones, comenzó una segunda vuelta marcada por unos excelentes resultados. Se aplazaron partidos por la inundación del campo de tierra sin drenaje adecuado, aumentaron las lesiones y con el buen tiempo el terreno de juego se endureció enormemente.

¿Cómo reaccionaron los aficionados?

En febrero, el entrenador y el presidente, dieron a conocer la situación a través de Radio Peñafiel. Los aficionados mostraron el apoyo al club pero otros ciudadanos se sintieron molestos por entender que atacábamos al gobierno municipal y no entendían que defendíamos los intereses del club y de su plantilla. En ningún momento nuestra intención era arremeter personalmente contra el alcalde o sus concejales sino denunciar una situación donde las cosas no se estaban haciendo bien. A consecuencia de esto recibimos llamadas y e-mails sin identificar, por supuesto, con insultos propios de quienes no dan la cara, se retiraron algunos apoyos económicos, pero esto no nos frenó y en los últimos partidos recibimos el apoyo de los que de verdad están con el At. Peñafiel.

¿Qué situaciones antideportivas tuvo que padecer el equipo?

Con Ronda Oeste, por su ansia por ascender y con Michelín por su miedo al descenso. Las dos situaciones nos perjudicaron gravemente y lo que todavía no entiendo cómo en estas categorías se puede llegar a querer ganar los partidos desde los despachos. Es algo bochornoso y vergonzoso. Al menos, nosotros tenemos la conciencia tranqui-

la.

¿En qué medida se sintió el equipo económicamente?

Fundamentalmente en no poder recibir ingresos por el bar del campo y por entradas ya que no pudimos jugar en "La Cañada". Y perdimos la oportunidad de organizar la Copa Diputación no sólo con el consiguiente perjuicio deportivo y social para Peñafiel sino también por el económico que nos hubiera salvado la temporada con holgura.

¿Qué tipo de ayudas económicas recibe el club?

“El equipo se encuentra en una situación económica muy difícil”

be el club?

Principalmente de la subvención del Ayuntamiento que hasta ahora hemos podido justificar pero que es muy difícil hacerlo ya que se debe justificar el doble de lo que recibes. He planteado al Ayuntamiento la posibilidad de desligar la ayuda al At. Peñafiel de las subvenciones para no tener que justificar casi un 75% de nuestro presupuesto pero no he recibido respuesta. Es fundamental recibir una respuesta cuanto antes para saber si podemos continuar trabajando. Por otro lado vamos perdiendo el apoyo de las casas comerciales y de los abonados y es una pena que el equipo de fútbol de un pueblo como Peñafiel se vea en esta situación.

¿Cómo se presenta esta temporada en lo deportivo?

Llevamos entrenando desde finales de agosto y jugando partidos amistosos

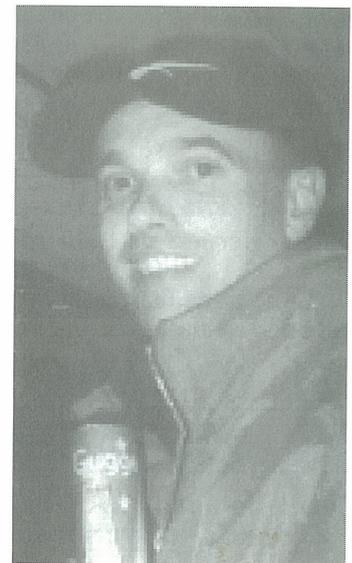
con una plantilla de 22 jugadores en la que se ha incorporado, respecto a la temporada anterior, un portero y cuatro juveniles procedentes del San Roque.

Estamos preparados para iniciar el campeonato con ilusión y esperando a nuestra afición en "La Cañada".

¿Cuáles son los objetivos marcados?

Sería importante para finalizar este compromiso de tres años que nos marcamos consolidar una plantilla de jugadores de Peñafiel y Comarca, el ascenso a 1ª y la Copa Diputación.

Pero esto tenemos que conseguirlo entre todos, con el Ayuntamiento, con las casas comerciales, con la afición. Es muy importante el respaldo de todos para conseguir trabajar con el deporte base, y al mismo tiempo una obligación para con nuestros jóvenes. Por eso, pedimos a quienes están de verdad con el At. Peñafiel que nos brinde su apoyo y que colabore con el club en la medida de sus posibilidades.



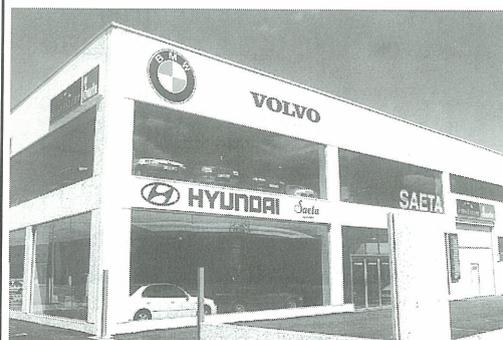
**ANUNCIESE
EN LA VOZ DE
PEÑAFIEL**

Tlf. 983 880862

ABANICO

**Moda joven
Complementos**

C. Capitán Rojas-Tlf.983873085



EUROTALLER

**Polígono Allendeduero
Avda. Montecillo 27
Tlf. 947 510390
Fax 947 507614
09400 Aranda de
Duero**

Saeta



AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881326
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Bomberos	983 880258
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 873041
Juzgado	983 880107
Parada de taxis	983 880228
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284

BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,30 a 14,00
De 16,30 a 20,00
(Lunes mañana cerrado)
- Sábado de 11,00 a 14,00

HORARIO DE AUTOBUSES

RENFE INIGO

Coria -Salamanca - Soria -
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta
Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta
Salamanca) y 18,00

* Horarios de paso aproximados

* Presentarse 15 minutos antes

LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00

- Festivos: 17,00

OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526

Abierto todos los días de 11 a 14 y
de 16,30 a 19

CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

Horarios: Reserva en Oficina de
Turismo.

Pases teatralizados: Fines de semana
y festivos a las 12.00, 13.30, 17.00,
18.30 y 19.00

Tarifas: Mayores 12 años 500 Ptas
De 8 a 12 250 Ptas.

AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos. -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 12 años 200 Ptas
-De 8 a 12 años 100 Ptas.
-Grupos 125 Ptas.

MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 16 años 250 Ptas
-Grupos 125 Ptas.

EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 8,00; 8,45; 10,00; 12,30;
15,00; 18,45 y 20,45

Festivos: 12,15; 15,00 y 20,45

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,45; 11,45; 14,45;
18,45; 20,45

- Festivos: 9,45; 14,45; 18,15; 23,15

LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

-SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30

Bar Senda

C. Capitán Rojas, 5
Tlf. 983 881 711

MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30
de 16,30 a 19,30. (Invierno)

- Fines de semana y festivos de 11,30 a
14,30 y de 16,30 a 20,30.

- De martes a domingo: de 11,30 a 14,30
y de 16,30 a 20,30. (Verano)

- Lunes cerrado, excepto festivos.

Tarifas:

- Sólo castillo 250 Ptas.

- Visita Museo + Castillo 600 Ptas.

- Grupos concertados - 25%

- Visita + degustación 1.600 Ptas.

- Gratuito para menores de 12 años.

FARMACIA DE GUARDIA

- 5 al 11 y 26 al 31 de Octubre:
Ernesto del Campo
C. Capitán Rojas 9

- 12 al 18 de Octubre:
Manuel de la Torre
Mercado Viejo 27

- 19 al 25 de Octubre:
María Dolores García
Travesía del Calvario 1

HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo

• A Diario 9,00 y 20,00

• Festivos 9,00; 13,00 y 20,00

- Parroquia San Miguel de Reoyo

• A Diario 19:30 excepto lunes.

• Festivos 13,00 y 19,30.

- Convento de Sta. Clara

• Domingos a las 10,00

BAR AVENIDA

PARADA DE
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS**INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

Vendo Casa en Quintanillo de Arriba: C. Travesía Martín Ortazo Nº1. Amueblada. 5.700.000 Ptas. Tlf: 983 880862

Vendo Casa en Medina del Campo: 2 pisos. Piso de abajo, 140 m², con cocina, baño y patio con salida. Piso de arriba con 5 habitaciones, comedor, cocina y terraza. También se venden por separado. 24.200.000 Ptas. Tlf: 983 880862

Vendo local comercial en Peñafiel: Frente Ermita del Cristo. 70 m², Libre de cargas. 9.300.000 Ptas. Tlf. 983 880862

Vendo duplex: C. Sta. Eugenia nº4. Con cochera. Tlf: 983 880862.

Vendo finca urbanizable: Zona industrial de Peñafiel. 4000 metros cuadrados. Tlf. 983 880862.

Vendo duplex en Peñafiel: Plaza del Corralillo Nº2. Arriba 2 dormitorios abuhardillados y un baño completo. Abajo servicio-cocina. Salón comedor. 75 m². 16.000.000 ptas. Tlf. 983 880862

Vendo piso en Valladolid: Parquesol. C/ Juan García Hortelano. 90 m. 4 dormitorios. 2 Plazas de Garaje. 25.000.000. tel. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Zona Zorrilla. Mataderos. 4 dormitorios. Vistas a P. Zorrilla. 15.300.000. tel 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Zona Santa Clara. 96 m. 4 y salón Gas Natural. Exterior. Ascensor. Garaje. 23.000.000 Tel. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Vadillos. 3 y salón. Todo Reformado. Ascensor. 15.000.000. Tel. 983 29 20 85

Vendo piso en Valladolid: Delicias. Para reformar. 3 dormitorios. Buena altura. 8.000.000. Tel 983 29 20 85

Vendo piso en Valladolid: Zona circular. 115 m. 3 y salón, Calefacción Central. Ascensor. Garaje. Negociable. Tel. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Rubia. 86 m. 3 habitaciones. Calefacción Gas Natural. Ascensor. TEL. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: San Isidro. 98 m. 4 dormitorios. 2 Baños. Calefacción Central. Financiación Total. SIN ENTRA-

DA. TEL. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Rondilla. 96 m. 3 habitaciones. Salón. Calefacción Gas Natural. Exterior. Ascensor. Garaje. Tel.. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Parquesol. Varios pisos, poca reforma. 3 y 4 dormitorios. 21.000.000. TEL. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Zona centro. José M^a Lacort. 4 dormitorios. 2 baños. Ascensor. Todo Rehabilitado. Para entrar a vivir. 32.500.000. TEL. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Huerta del Rey. 1ª fase. 130 m. 4 salón, 2 baños. 2 plazas de garaje. REFORMADISIMO. Como nuevo. TEL. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Delicias. 75 m. 2 salón. Todo exterior. C/ Olmedo. Junto Avda. Segovia. TEL. 983 30 29 30

Vendo o alquilo piso en Valladolid: P^o. S. Vicente. 70 m. 3 y salón. Ascensor. Reformar. 11.500.000. o 65.000 ptas./mes, SIN ENTRADA. Tl.98320 20 85

Vendo piso en Valladolid. Pajarillos. 3 y salón. Ascensor. Reformado totalmente. 64.000 ptas./mes. SIN ENTRADA. TEL. 983 29 20 85

Vendo piso en Valladolid: OBRA NUEVA Delicias. C/ Vegafría. Garaje y trastero incluidos. 2 y 3 dormitorios. 2 baños. Calidades de lujo. Desde 17.500.000. TEL. 983 30 29 30

Vendo piso en Valladolid: Zona facultades. C/ 12 de Octubre. 3 y salón. Calefacción Gas Natural. Ascensor. Impecable. 15.500.000. Tel.. 983 29 20 85

Vendo piso en Valladolid: Huerta del Rey. 105 m. 4 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Tel. 983302930

Vendo piso en Valladolid: Delicias. 70 m. 3 y salón. Cocina amueblada. Para entrar a vivir. 65.000ptas/mes. Sin Entrada. TEL. 983 29 20 85

Vendo piso en Valladolid: Zona Vadillos. 60 m. 3 y salón. Calefacción Gas Natural. Reformado. Financiación total. 983292085

Vendo piso en Valladolid: Zona centro. C/ Panaderos. 80 m. 3 dormitorios. Para Reformar. TEL. 983 30 29 30

VEHÍCULOS**EUROTALLER SAETA**

- SE VENDE VW GOLF III TDI
- SE VENDE MERCEDES C-200
- SE VENDE MERCEDES 250 D
- SE VENDE NISSAN PATROL 4X4
- SE VENDE NISSAN TERRANO I
- SE VENDE PEUGEOT 806 TD
- SE VENDE OPEL ASTRA 1.4 S
- SE VENDE OPEL KADDETT 1.6
- SE VENDE PEUGEOT 405 SRI

TLF: 947 510136

MOTOS TWIN

- Se vende **DERBI SENDA:** 49 cc. Revisada, 2TPVP, 115.000 ptas.
- Se vende **DERBI VARIANT:** 49 cc. Económica, 2TPVP, 65.000 ptas.
- Se vende **BMW K75:** Muy buen estado, impecable, PVP. 525.000 ptas.
- Se vende **CAGIVA ROAPTAR:** Custom-Retro 125 cc. 2TPVP. 150.000 ptas.
- Se vende **HONDA CR250:** Año 96, revisada, 2TPVP. 490.000 ptas.
- Se vende **HONDA NSR75:** Año 92, buen estado 2TPVP, 110.000 ptas.
- Se vende **YAMAHA YZ250:** Año 99, buen estado, 2TPVP. 575.000 ptas.

TLF: 947 512784

VARIOS

Vendo derechos de replantación de viñedos: 7000 metros cuadrados. Tlf. 91 8030411

Vendo hormigonera eléctrica: Tlf. 947 501461

Ventanas: Vendo 30 unidades de hierro. 190x190 cms. con 3 cristales. Tel. 629199836

Vendo cocina económica vasca. Semi-nueva 50.000 ptas. Tlf. 983880862

Se venden barricas usadas: Tlf. 983 870105

SI QUIERE PUBLICAR SU ANUNCIO POR PALABRAS LLAME A LA VOZ DE PEÑAFIEL Tlf: 983 880862



**Avda. Castilla 84
Aranda de Duero
Tlf. 947512748**

**Bar Restaurante
La Abuela**

**ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE,
CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA**

**PLAZA DEL COSO 38
Tlf. 983 880 579**



CINE

Dr. Dolittle 2: Una nueva comedia del prolífico actor Eddy Murphy, especialmente dirigida al público infantil.

- Viernes 12: 17,30; 20,00 y 22,30
- Domingo 14: 17,30

The Mexican: Julia Roberts y Brad Pitt viven una apasionante aventura en Méjico.

- Sábado 13: 22,30
- Domingo 14: 20,00 y 22,30
- Lunes 15: 21,00

El Emperador y sus locuras: Disney nos trae este nuevo film repleto del humor característico de todas sus películas.

- Sábado 20: 20,00.
- Domingo 21: 17,30

Gente Pez: Película española para los que gusten de historias gamberras.

- Sábado 20: 22,30
- Domingo 21: 20,00 y 22,30
- Lunes 22: 21,00

TEATRO DON JUAN MANUEL

El bosque animado: Una película que demuestra que en España también se hace buen cine de animación.

- Domingo 28: 17,30

Destino de caballero: Torneos medievales al ritmo de la música de Queen.

- Domingo 28: 20,00 y 22,30
- Lunes 29: 21,00



The Mexican



El Emperador y sus locuras



Destino de Caballero

“La paz más desventajosa es mejor que la guerra más justa”

Erasmus de Rotterdam

“La libertad es algo maravilloso, pero no cuando hay que pagar por ella el precio de la soledad”

Bertrand Rusell

“El nacionalismo es una enfermedad infantil. Es el sarampión de la humanidad”

Albert Einstein

Santiveri®

DIETETICA Y SALUD

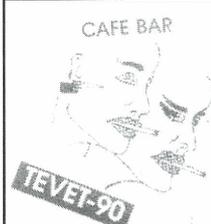
Productos Dietéticos
Plantas Medicinales
Dietética Deportiva
Alimentación Natural
Productos Ecológicos
Cosmética Natural

TOMILLO
Capitán Rojas, 8
Telf. 983 881 925



- Salones
- Dormitorios
- Cocinas

TODA CLASE DE MUEBLES
Mercado Viejo 3 - Tlf. 983 881479



Café - Bar
“TEVET-90”

Tlf. 983881127

C. Teniente Morube